Toli Janmamuna

Ragam: Bilahari (29th Melakartha Janyam)
   ARO: S R2 G3 P D2 S   ||
   AVA: S N3 D2 P M1 G3 R2 S   ||
Talam: Jhampa (Khanda Chapu)
Composer: Thyagaraja
Version: D.K. Pattammal
Lyrics Courtesy: www.karnatik.com (Rani) and Lakshman Ragde
http://www.geocities.com/promiserani2/c2619.html
Meaning and Comments, Courtesy: V.Sadagopan

Pallavi:
   toli janmamuna jEyu duDuku delisenu rAma

Anupallavi:
   phalamEmO (nI mahima) YarachEti puNTi kaddamu valEnA

CharaNam:
   rAgi pairula centa ramyamau vari molaka rAjillu nErcu naTarA
   nAgashayanA tyAgarAja pApamutOnu nAma puNyamu celagunA nEnu

Meaning & Comments: (Courtesy: V.Sadagopan)
Pallavi: Oh RaamachandrA! I have now come to know ("delisEnu") about the sins ("duDuku") that I committed ("jEyu") in my previous ("toil") births ("Janmamuna")

Anupallavi:
The results of these sins are very perceptible to me now. The situation is clear as a fruit ("phalamEmO") in the palm ("chEti") of my hand ("yara"). One does not need ("valEnA") a mirror ("kaddamu") to see the boil ("puNTi") in one's palm.

Charanam:
Will the ("naTarA") superior ("ramyamau") Varahu SamphA crop -- fine paddy sprout -- ("vari molaka") survive in the midst of raagi ("Raagi") crop ("Pairula")? Will it be compatible with the Raagi crop? No! Similarly, O the one who sleeps ("shayana") on a serpent ("naaga") couch, the auspicious fruits ("raajillu nercu") resulting from Your Naama SankIrthanam will be destroyed by its association ("tOnu") with the sins ("paapamu") from poorva JanmAs. The merit of Your holy ("punyamu") name ("naama") will be incompatible ("chelagunA") with the company of my sins!

Comments:
This krithi was composed by Saint ThyagarAjA in a mood (SanchAri BhAvam) of NirvEdham (Dejection, Despondency). In this mood and the allied moods of AathaGhaNam and NaiccyAnusandhAnam (self deprivation), a Bhakthan deplores his pitiable lot and in a plaintive mood (DhainyOkthi) seeks the Lord's dayA and karuNA katAksham.

Pallavi:
   toli janmamuna jEyu duDuku delisenu rAma
Anupallavi:
phalamEmO (nI mahima) YarachEti puNTi kaddamu valEnA

CharaNam:
rAgi pairula centa ramyamau vari molaka rAjillu nErcu naTarA
nAgashayanA tyAgarAja pApamutOnu nAma puNyamu celagunA nEnu